

ศิริลักษณ์ คำภีร์ : ข้อผิดพลาดทางไวยากรณ์ในเรียงความภาษาอังกฤษของนักศึกษาไทย
ระดับปริญญาตรีที่เรียนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ (GRAMMATICAL
ERRORS IN ENGLISH ESSAYS WRITTEN BY THAI EFL
UNDERGRADUATE STUDENTS) อาจารย์ที่ปรึกษา : อาจารย์ ดร.บุษกร ยอดคำลือ,
178 หน้า

วัตถุประสงค์ของงานวิจัยนี้ คือ เพื่อตรวจสอบชนิดของข้อผิดพลาดทางไวยากรณ์และ
ปริมาณความถี่ในการปรากฏข้อผิดพลาดในการเขียนเรียงความภาษาอังกฤษ ที่เขียนโดยนักศึกษา
ชั้นปีที่ 2 สาขาวิชาภาษาอังกฤษ ของมหาวิทยาลัยราชภัฏนครราชสีมา (NRRU) นอกจากนี้ งานวิจัย
นี้ยังมีวัตถุประสงค์เพื่อตรวจสอบว่า มีข้อผิดพลาดใดบ้างที่ได้รับอิทธิพลมาจากภาษาแม่ของ
นักศึกษาเหล่านี้

ผู้เข้าร่วมงานวิจัยนี้ ประกอบด้วย นักศึกษาไทยชั้นปีที่ 2 สาขาวิชาภาษาอังกฤษ ของ
มหาวิทยาลัยราชภัฏนครราชสีมา จำนวน 83 คน ข้อมูลที่ใช้ในงานวิจัยนี้ได้รับการรวบรวมมาจาก
การเขียนเรียงความเชิงบรรยายภาษาอังกฤษ ซึ่งเขียนโดยนักศึกษาที่เข้าร่วมวิจัย จำนวน 83 ฉบับ
จากนั้น ข้อมูลดังกล่าวได้ถูกนำมาจำแนกออกเป็นชนิดต่างๆตามโครงร่างการวิเคราะห์การศึกษาที่
ได้รับการประยุกต์มาจากอนุกรมวิธานข้อผิดพลาดของนางาม (2005) และ สารบัญข้อผิดพลาดของ
ริชาร์ดส (1971) โดยโครงร่างประยุกต์นี้ประกอบด้วยข้อผิดพลาดทางไวยากรณ์ จำนวน 26 ชนิด
จากนั้น ข้อผิดพลาดทั้งหมดที่พบจะถูกนำมาวิเคราะห์เพื่อหาปริมาณความถี่และเปอร์เซ็นต์การ
ปรากฏข้อผิดพลาดในแต่ละชนิด

ผลการศึกษาพบว่า ภายในข้อผิดพลาดทั้ง 26 ชนิดนี้ มีข้อผิดพลาดที่ปรากฏในเรียงความ
ภาษาอังกฤษของผู้เข้าร่วมงานวิจัยนี้มากที่สุด 5 ชนิด ได้แก่ 1) ข้อผิดพลาดในการใช้เครื่องหมาย
วรรคตอน (17.15%) 2) การใช้คำนาม (15.81%) 3) การใช้คำบุพบท (11.75%) 4) การใช้คำกริยา
(8.23%) และ 5) การใช้คำนำหน้าคำนาม (5.95%) ตามลำดับ นอกจากนี้ ยังพบว่า มีข้อผิดพลาดที่
ได้รับผลกระทบมาจากภาษาที่หนึ่งของผู้เข้าร่วมงานวิจัยนี้ จำนวน 13 ชนิด โดยข้อผิดพลาดที่
ได้รับผลกระทบมากที่สุด 5 ชนิดแรก ได้แก่ 1) ข้อผิดพลาดในการใช้รูปแบบของคำนามพหูพจน์
(11.88%) 2) การละเครื่องหมายวรรคตอน (4.09%) 3) การเขียนประโยคความซ้อน (2.95%) 4) การ
ละส่วนประกอบต่างๆของประโยค (2.49%) และ 5) การเขียนประโยคที่ไม่สมบูรณ์ (1.95%)
ตามลำดับ

สาขาวิชาภาษาต่างประเทศ
ปีการศึกษา 2558

ลายมือชื่อนักศึกษา _____
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา _____

SIRILAK KHUMPHEE : GRAMMATICAL ERRORS IN ENGLISH
ESSAYS WRITTEN BY THAI EFL UNDERGRADUATE STUDENTS .
THESIS ADVISOR : BUTSAKORN YODKUMLUE, Ph.D., 178 PP.

GRAMMATICAL ERRORS/INTERLINGUAL ERRORS/ERROR ANALYSIS/
SECOND LANGUAGE WRITING

The purpose of this study was to investigate the types of grammatical errors and their frequency of occurrence in English essay writing produced by second-year English-major students of Nakhon Ratchasima Rajabhat University (NRRU). In addition, this study aimed to examine the effects of L1 interference on grammatical errors found, in particular, to find out whether there are any errors influenced by the students' mother tongue.

The research participants were 83 second-year Thai undergraduate students majoring in English at NRRU. The data were collected from 83 English descriptive essays written by the participants of the study. The data were categorized into types based on the study analysis framework adapted from Na-ngam's (2005) error taxonomy and Richards' (1971) error categories, and the adapted framework consisted of 26 types of grammatical errors. The overall errors were, then, analyzed to find the frequency and percentages in each type of them.

The results of the study indicated that of all 26 types of grammatical errors, the five most common types of them occurred in the students' English essay writing were: errors in the use of 1) punctuation (17.15%), 2) nouns (15.81%), 3) prepositions (11.75%), 4) verbs (8.23%), and 5) articles (5.95%) respectively. In addition, 13 types

of interlingual errors were found, and the five most frequent types were: errors in the use of 1) plural forms of nouns (11.88%), 2) omission of punctuation (4.09%), 3) wrong structure of complex sentences (2.95%), 4) omission of some parts of a sentence (2.49%), and 5) fragment (1.95%) respectively.



School of foreign Languages

Student's Signature _____

Academic Year 2015

Advisor's Signature _____